

Pessoal do quadro da Imprensa Oficial de Macau

澳門政府印刷署之人員編制

Grupo de pessoal 人員組別	Nível 級別	Cargos e carreiras 官職及職程	Nº de lugares 職位數目
Direcção e chefia 領導及主管	—	Administrador 署長	1
		Adjunto do administrador 副署長	1
		Chefe de departamento 廳長	1
		Chefe de divisão 處長	2
		Adjunto 助理	3
		Chefe de sector 組長	4
		Chefe de secção 科長	2
		Chefe de oficina gráfica 印刷工場主管	3
		Encarregado de oficina gráfica (a) 印刷工場管理	2
Interpretação e tradução 翻譯	—	Intérprete-tradutor 翻譯員	1
Gráfico 製圖員	7	Operador de sistemas de fotocomposição 照相排版系統操作員	4
Técnico-profissional 專業技術員	7	Adjunto-técnico 督導員	6
	5	Técnico auxiliar 助理技術員	5
		Operador de fotocomposição 照相排版員 Fotógrafo e operador de meios audiovisuais 攝影師及視聽器材操作員	6 1
Informática 資訊員	6	Técnico auxiliar de informática 資訊助理技術員	2
Administrativo 行政人員	5	Oficial administrativo 行政文員	9
Operário da indústria gráfica (a) 印刷操作員	4	Compositor monotipista 單版排字工	5
		Dourador de encadernação 燙金工	1
		Fotógrafo de fotolitografia 照相平版技工	2
		Impressor de fotolitografia 照相平版印刷工	4
	3	Compositor manual 排字工	10
		Encadernador 釘裝工	12
		Fundidor monotipista 單版熔鑄工	3
		Gravador de fotogravura 照相刻版工	2
		Impressor tipográfico 印刷工	4
		Montador de fotolitografia 照相平版剪輯工 Retocador de fotolitografia 照相平版修飾工	2 1
Operário e auxiliar (a) 工人及助理員	3	Auxiliar qualificado 熟練助理員	1
	1	Auxiliar 助理員	4

(a) Lugares a extinguir quando vagarem

職位於出現空缺時予以消滅

Portaria n.º 51/96/M

de 11 de Março

訓令 第51/96/M號

三月十一日

Tendo sido submetido à aprovação do Governador, nos termos do n.º 2 do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, o orçamento privativo do Cofre de Justiça e dos Registos e Notariado para o ano económico de 1996:

鑑於司法、登記暨公證公庫一九九六經濟年度本身預算，已根據九月二十七日第53/93/M號法令第四條第二款之規定呈交總督核准；

Ouvido o Conselho Consultivo;

經聽取諮詢會意見後；

Usando da faculdade conferida pelas alíneas b) e e) do n.º 1 do artigo 16.º do Estatuto Orgânico de Macau, o Governador manda:

Artigo único. É aprovado e posto em execução, a partir de 1 de Janeiro de 1996, o orçamento privativo do Cofre de Justiça e dos Registos e Notariado, relativo ao ano económico de 1996, sendo as receitas calculadas em 61 922 000,00 (sessenta e um milhões, novecentas e vinte e duas mil) patacas e as despesas em igual quantia, o qual faz parte integrante da presente portaria e baixa assinado pelo respectivo Conselho Administrativo.

Governo de Macau, aos 7 de Março de 1996.

Publique-se.

O Governador, *Vasco Rocha Vieira*.

總督行使《澳門組織章程》第十六條第一款 b 及 e 項所賦予之權能，下令：

獨一條 核准由司法、登記暨公證公庫行政委員會簽署之司法、登記暨公證公庫一九九六經濟年度本身預算，並由一九九六年一月一日起開始執行，預計收入及開支之金額均為澳門幣61,922,000.00（六千一百九十二萬二千元），該預算成為本訓令之組成部分。

一九九六年三月七日於澳門政府

命令公布

總督 韋奇立

Orçamento para o ano económico de 1996

—一九九六經濟年度預算

Receitas

收入

CLASSIFICAÇÃO ECONÓMICA 經濟分類	DESIGNAÇÃO 名稱	IMPORTÂNCIA 金額 (patacas) (澳門幣)
	RECEITAS CORRENTES 經常性收入	
03-00-00-00	TAXAS, MULTAS E OUTRAS PENALIDADES 費用、罰款及其他金錢上之制裁：	
03-01-00-00	TAXAS: 費用：	
03-01-01-00	Receitas dos cofres dos Tribunais, nos termos do Código de Custas Judiciais 訴訟費用法典所規定之法院公庫收入	\$ 1,000,000.00
03-01-02-00	10% do Imposto de Justiça [alíneas b) e c) do Art. 18º do Decreto nº 442/73, de 4 de Setembro] 司法稅之百分之十（九月四日第442/73號命令第十八條 b 及 c 項）	\$ 520,000.00
03-01-03-00	10% das custas cobradas no Tribunal Administrativo [alínea d) do nº. 1 do Art. 25º da respectiva tabela e Decreto nº.460/73, de 14 de Setembro] 行政法院所徵收之訴訟費用之百分之十（訴訟費用之收費表第二十五條第一款 d 項及九月十四日第460/73號命令）	\$ 5,000.00
03-01-04-00	Emolumentos da Tabela de Custas do Tribunal Administrativo [alínea a) do nº. 1 do Art. 14º do Decreto nº. 46252, de 19 de Março de 1965] 行政法院訴訟費用表之手續費（一九六五年三月十九日第46252號命令第十四條第一款 a 項）	\$ 5,000.00
03-02-00-00	Multas e outras penalidades: 罰款及其他金錢上之制裁：	
03-02-01-00	Produto de objectos e quantias prescritas em processos (nº.2 do Art. 6º. do Decreto-Lei nº. 21/71, de 29 de Janeiro) 在訴訟中因時效消滅而取得之金錢及物品變賣之所得（一月二十九日第21/71號法令第六條第二款）	\$ 450,000.00
04-00-00-00	RENDIMENTOS DE PROPRIEDADE 財產收益：	
04-01-00-00	Juros — Sector Público 利息 — 公營部門	\$ 220,000.00

CLASSIFICAÇÃO ECONÓMICA 經濟分類	DESIGNAÇÃO 名稱	IMPORTÂNCIA 金額 (patacas) (澳門幣)
05-00-00-00	TRANSFERÊNCIAS 轉移	
05-01-00-00	Sector Público 公營部門：	
05-01-01-00	50% dos emolumentos cobrados mensalmente nos serviços de Registos e Notariado (Decreto-Lei n.º 64/93/M, de 22 de Novembro, e Despacho n.º 60/GM/95, de 20 de Setembro): 登記暨公證機關每月所徵收手續費之百分之五十(十一月二十二日第64/93/M號法令及九月二十日第60/GM/95號批示)	\$ 46,500,000.00
06-00-00-00	VENDA DE BENS DURADOUROS 耐用品之出售：	
06-03-00-00	Outros sectores 其他部門	
06-03-01-00	Venda de materiais inservíveis e sucata 不適用之物料及廢料之出售	\$ 1,000.00
07-00-00-00	VENDA DE SERVIÇO E BENS NÃO DURADOUROS 勞務及非耐用品之出售	
07-01-00-00	Rendas de habitações 房屋租金	\$ 200,000.00
07-10-00-00	Diversos — Outros sectores 雜項 — 其他部門	
07-10-01-00	Produto da venda das publicações do C.J.R.N. 出售司法、登記暨公證公庫之刊物	\$ 10,000.00
08-00-00-00	OUTRAS RECEITAS CORRENTES 其他經常性收入	
08-04-00-00	Receitas eventuais e não especificadas 臨時及未列明之收入	\$ 10,000.00
	RECEITAS DE CAPITAL 資本收入	
13-00-00-00	OUTRAS RECEITAS DE CAPITAL 其他資本收入	
13-01-00-00	Saldo da gerência anterior 上年度管理之結餘	\$ 13,000,000.00
14-00-00-00	Reposições não abatidas nos pagamentos 非從支付中扣減之退回	\$ 1,000.00
	TOTAL 總計	\$ 61,922,000.00

Despesas
開支

CLASSIFICAÇÃO ECONÓMICA 經濟分類	DESIGNAÇÃO 名稱	IMPORTÂNCIA 金額 (patacas) (澳門幣)
	DESPESAS CORRENTES 經常性開支	
01-00-00-00	PESSOAL 人員	
01-01-00-00	REMUNERAÇÕES CERTAS E PERMANENTES: 固定及長期報酬：	
01-01-01-01	Vencimentos ou honorários 薪俸或服務費	\$ 5,000,000.00

CLASSIFICAÇÃO ECONÓMICA 經濟分類	DESIGNAÇÃO 名稱	IMPORTÂNCIA 金額 (patacas) (澳門幣)
01-01-01-02	Prémio de antiguidade 年資獎金	\$ 80,000.00
01-01-03-00	Remunerações de pessoal diverso: 各類人員報酬:	
01-01-03-01	Remunerações 報酬	\$ 4,600,000.00
01-01-03-02	Prémio de antiguidade 年資獎金	\$ 30,000.00
01-01-05-00	Salário do pessoal eventual: 臨時人員工資	
01-01-05-01	Salários 工資	\$ 6,500,000.00
01-01-05-02	Prémio de antiguidade 年資獎金	\$ —
01-01-07-00	Gratificações certas e permanentes 固定及長期酬勞	\$ 240,000.00
01-01-09-00	Subsídio de Natal 聖誕津貼	\$ 1,350,900.00
01-01-10-00	Subsídio de férias 假期津貼	\$ 1,350,900.00
01-02-00-00	REMUNERAÇÕES ACESSÓRIAS: 附帶報酬:	
01-02-03-00	Horas extraordinárias: 超時工作津貼:	
01-02-02-00-01	Trabalho extraordinário 超時工作	\$ 4,500,000.00
01-02-05-00	Senhas de presença 出席費	\$ —
01-02-06-00	Subsídio de residência 房屋津貼	\$ 550,000.00
01-02-07-00	Participações e prémios 分擔及獎金	\$ —
01-02-10-00	Abonos diversos — numerário 各項補助 — 現金	\$ 4,400,000.00
01-02-10-00-02	Subsídio de arrendamento 租賃津貼	\$ 600,000.00
01-02-10-00-03	Subsídio de equipamento 設備津貼	\$ 300,000.00
01-03-00-00	Abonos em espécie: 實物補助:	
01-03-01-00	Telefones individuais 私人電話	\$ 50,000.00
01-05-00-00	Previdência social: 社會福利金:	
01-05-01-00	Subsídio de família 家庭津貼	\$ 80,000.00
01-05-02-00	Abonos diversos — Previdência social 各項補助 — 社會福利金	\$ 50,000.00
01-06-00-00	COMPENSAÇÃO DE ENCARGOS 負擔補償	
01-06-02-00	Vestuário e artigos pessoais — compensação de encargos 服裝及個人物品 — 負擔補償	\$ —
01-06-03-00	Deslocações — compensação de encargos 交通費 — 負擔補償	\$ —

CLASSIFICAÇÃO ECONÓMICA 經濟分類	DESIGNAÇÃO 名稱	IMPORTÂNCIA 金額 (patacas) (澳門幣)
01-06-03-01	Ajudas de custo de embarque 啓程津貼	\$ 120,000.00
01-06-03-02	Ajudas de custo diárias 日津貼	\$ 400,000.00
01-06-03-03	Outros abonos — compensação de encargos 其他補助 負擔補償	\$ 140,000.00
02-00-00-00	BENS E SERVIÇOS 資產及勞務	
02-01-00-00	BENS DURADOUROS 耐用品	
02-01-01-00	Construções e grandes reparações 建設及大型裝修	\$ 1,300,000.00
02-01-03-00	Material de aquartelamento e alojamento 營房及宿舍物品	\$ 400,000.00
02-01-04-00	Material de educação, cultura e recreio 教育、文化及康樂用品	\$ 660,000.00
02-01-06-00	Material honorífico e de representação 榮譽及招待物品	\$ 10,000.00
02-01-07-00	Equipamento de secretaria 辦事處設備	\$ 700,000.00
02-01-08-00	Outros bens duradouros 其他耐用品	\$ 400,000.00
02-02-00-00	BENS NÃO DURADOUROS 非耐用品	
02-02-02-00	Combustíveis e lubrificantes 燃油及潤滑劑	\$ 500,000.00
02-02-04-00	Consumos de secretaria 辦事處消耗	\$ 3,000,000.00
02-02-07-00	Outros bens não duradouros 其他非耐用品	\$ 400,000.00
02-03-00-00	AQUISIÇÃO DE SERVIÇOS 勞務之取得	
02-03-01-00	Conservação e aproveitamento de bens 資產之保養及利用	\$ 2,200,000.00
02-03-02-00	Encargos das instalações 設施之負擔	
02-03-02-01	Energia eléctrica 電費	\$ 1,450,000.00
02-03-02-02	Outros encargos das instalações 設施之其他負擔	\$ 1,300,000.00
02-03-04-00	Locação de bens 資產之租賃	\$ 7,500,000.00
02-03-05-00	Transportes e comunicações 交通及通訊	
02-03-05-01	Transportes por motivo de licença especial 特別假期之交通費	\$ 150,000.00
02-03-05-02	Transportes por outros motivos 其他原因之交通費	\$ 200,000.00
02-03-05-03	Outros encargos de transportes e comunicações 交通及通訊之其他負擔	\$ 1,100,000.00
02-03-06-00	Representação 招待費	\$ 400,000.00
02-03-07-00	Publicidade e propaganda 廣告及宣傳	\$ 1,615,000.00

CLASSIFICAÇÃO ECONÓMICA 經濟分類	DESIGNAÇÃO 名稱	IMPORTÂNCIA 金額 (patacas) (澳門幣)
02-03-08-00	Trabalhos especiais diversos 各項特別工作	\$ 2,000,000.00
02-03-09-00	Encargos não especificados 未列明之負擔	\$ 700,000.00
04-00-00-00	TRANSFERÊNCIAS CORRENTES 經常性轉移	
04-01-00-00	Sector Público: 公營部門	
04-01-02-00	Fundo de Pensões: 退休基金會：	
04-01-02-01-01	Compensação para o regime de aposentação 按退休金制度所作之補償	\$ 1,260,000.00
04-01-02-01-02	Compensação para o regime de sobrevivência 按撫卹金制度所作之補償	\$ 140,000.00
05-00-00-00	OUTRAS DESPESAS CORRENTES 其他經常性開支	
05-02-00-00	Seguros: 保險：	
05-02-01-00	Pessoal 人員	\$ 30,000.00
05-02-02-00	Material 物料	\$ 30,000.00
05-02-04-00	Viaturas 車輛	\$ 70,000.00
05-03-00-00	Restituições 返還	\$ 10,000.00
05-04-00-00	Diversas: 雜項：	
05-04-00-01	Dotação provisional 備用金撥款	\$ 227,200.00
05-04-00-06	Participação da Associação dos Advogados de Macau nas custas e emolumentos 澳門律師公會在訴訟費用及手續費方面之分享	\$ 1,628,000.00
05-04-00-07	Pagamento de honorários e despesas aos patronos no âmbito do apoio judiciário 在司法援助範圍中法院之代理人之服務費及其開支之支付	\$ 50,000.00
05-04-00-08	Compensação pela opção prevista no n.º 6 do artigo 4.º do D.L. n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro 根據十二月二十一日第87/89/M號法令第四條第六款規定之 選擇之補償	\$ 50,000.00
	DESPESAS DE CAPITAL 資本開支	
07-00-00-00	OUTROS INVESTIMENTOS 其他投資	
07-02-00-00	Habitacões 房屋	\$ —
07-03-00-00	Edifícios 樓宇	\$ —
07-06-00-00	Construções diversas 各項建設	\$ —
07-09-00-00	Material de transporte 運輸物料	\$ 200,000.00

CLASSIFICAÇÃO ECONÓMICA 經濟分類	DESIGNAÇÃO 名稱	IMPORTÂNCIA 金額 (patacas) (澳門幣)
07-10-00-00	Maquinaria e equipamento 機器及設備	\$ 1,900,000.00
	TOTAL 總計	\$ 61,922,000.00

Cofre de Justiça e dos Registos e Notariado, em Macau, aos 31 de Janeiro de 1996. — O Conselho Administrativo. — O Presidente, *Carlos Alberto dos Santos Ferreira Dias*. — A Vogal, *Célia Maria Catarino Correia Martins* — O Vogal, *Mário João Sequeira da Silva Anacoreta*.

司法、登記暨公證公庫一九九六年一月三十一日於澳門

行政委員會

委員

主席

馬思樂

鄧嘉思

委員

馬志韜

Portaria n.º 52/96/M

de 11 de Março

Tendo sido submetido à aprovação do Governador, nos termos do n.º 2 do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, o orçamento privativo do Instituto Politécnico de Macau para o ano económico de 1996;

Ouvindo o Conselho Consultivo;

Usando da faculdade conferida pelas alíneas b) e e) do n.º 1 do artigo 16.º do Estatuto Orgânico de Macau, o Governador manda:

Artigo único. É aprovado e posto em execução, a partir de 1 de Janeiro de 1996, o orçamento privativo do Instituto Politécnico de Macau, relativo ao ano económico de 1996, sendo as receitas calculadas em 122 582 700,00 (cento e vinte e dois milhões, quinhentas e oitenta e duas mil e setecentas) patacas e as despesas em igual quantia, o qual faz parte integrante da presente portaria e baixa assinado pelo respectivo Conselho de Gestão.

Governo de Macau, aos 7 de Março de 1996.

Publique-se.

O Governador, *Vasco Rocha Vieira*.

訓令 第52/96/M 號

三月十一日

鑑於澳門理工學院一九九六經濟年度本身預算，已根據九月二十七日第53/93/M 號法令第四條第二款之規定呈交總督核准；

經聽取諮詢會意見後；

總督行使《澳門組織章程》第十六條第一款 b 及 e 項所賦予之權能，下令：

獨一條 核准由澳門理工學院管理委員會簽署之澳門理工學院一九九六經濟年度本身預算，並由一九九六一月一日起開始執行，預計收入及開支之金額均為澳門幣122,582,700.00（一億二千二百五十八萬二千七百元），該預算成為本訓令之組成部分。

一九九六年三月七日於澳門政府

命令公布

總督 韋奇立

Orçamento de proveitos, custos e investimentos para 1996

一九九六年之收入、開支及投資預算

Código das Contas 帳目編號	RUBRICAS 項目	VALOR(MOP) 金額(澳門幣)
	PROVEITOS 收入	
72	PRESTAÇÃO DE SERVIÇOS 勞務之提供	26,563,300.00